

Delilah June - BAWN – Been Away When Needed - Absent au mauvais moment

SHADOWS OF PAIN (les ombres du mal) – paroles originales et traduction de B. RENEVRET

***Sleep Tight (Dors bien)***

Dors bien / Ne rêve surtout pas / Les cauchemars n'ont pas de fin

Dors léger / Ne crie surtout pas / Je serai là pour te tenir la main

**Serre-moi fort, ne t'en va pas / ça me lance au bout des doigts**

**Je ne pourrai jamais marcher seul / J'ai besoin de ta main dans la mienne**

Marche à mes côtés / Un jour tu seras ton propre père

Suis-moi. Prends ton temps.

Fais-toi confiance. Tu n'es pas moi.

**Je ne pourrai jamais marcher seul / J'ai besoin de ta main dans la mienne**

Je suis navré de te dire que tu n'as pas réussi à m'enseigner.

Désolé, Papa, j'ai échoué.

***We are (nous sommes) – Texte de Lionel Boisselet – traduction B. RENEVRET***

Nous avons traversé des jours difficiles

Nous faisons face à des inquiétudes

Ensemble, quand nous le voulons bien,

Nous attendons une aube nouvelle

**On n'en peut plus de cette hypocrisie**

**On n'en peut plus de tous ces cris**

**Entre les lignes, qu'est-ce qu'on lit ?**

**On n'en peut plus de cette hypocrisie**

*Pour le pire et pour le meilleur*

J'ai tant voyagé, partout ou presque

Je voudrais me terrer car je ne peux plus supporter de regarder.

Mon choix est simple : je suis passé à autre chose

Je devrais me sentir chez moi mais je ne sais même pas où nous sommes

**On n'en peut plus de cette hypocrisie**

**On n'en peut plus de tous ces cris**

**Entre les lignes, qu'est-ce qu'on lit ?**

**On n'en peut plus de cette hypocrisie**

*Nous sommes ici ensemble*

*Des jours meilleurs sont devant nous.*

***Slippin' Away (Il s'échappe)***

Il échappe  
À ton regard  
Il est parti pour des terres désertes  
N'entrave pas le passage  
Il sort de ce dédale  
Il faut le laisser partir.

**J'aurais voulu être là pour toi**

**Aux heures les plus sombres de ta vie**

**Mon ami**

Tu l'as emporté  
Vil ennemi  
Caché dans les ombres du mal  
On parviendra  
À être, nous aussi, en paix  
On chantera quand même

***Bawnless* (néologisme / « sans feu intérieur/sans fondation » cf. spineless = faible)**

Qu'est-ce que tu veux ?  
De quoi as-tu besoin ?  
Que voulais-tu dire ?  
Qu'est-ce que...QUOI ??  
**T'as pas de feu intérieur.**  
Qu'est-ce que tu penses ?  
Je t'ai manqué ?  
Tu penses vraiment ce que tu viens de dire ?  
Qu'est-ce -que tu.... QUOI ?  
Tu pensais que ta présence me manquerait ?  
T'as pas de cervelle ?  
Tu voulais ça ?

***Shadow of a doubt (L'ombre d'un doute)***

**Reviens à moi / C'est ici chez toi / Reviens pour être ma demoiselle**

**Reviens à moi / C'est ici chez toi / Reviens pour être ma femme**

Me coucher avec toi chaque nuit / Me réveiller à tes côtés / Ne me rend jamais triste

Comment est-ce possible ? / Comment cela peut-il être aussi facile ?

**Tu es revenue à moi / Tu es à la maison, maintenant / Tu es revenue pour être ma demoiselle**

**Tu es revenue à moi / C'est ici chez toi / Tu es revenue pour être ma femme**

Je sais que tu n'es pas réelle / Des images, des captations vidéo

Évidemment, tu ne me contraries pas !

Devrais-je éteindre l'écran ? J'aimerais que ce soit aussi simple.

**Reviens à moi / Chez toi c'est ici / Reviens pour être ma demoiselle/mon monde**

***Caduline***

Te réveiller / Ça devient difficile

Maintenant que tu es / Dans ce fauteuil roulant

**Je ne peux pas oublier**

**À quel point je t'aime**

**L'âme demeure parfaite**

**Seul le corps décline**

Je n'aurais jamais cru / Pouvoir supporter ça

Je n'aurais jamais cru / Pouvoir t'aimer davantage

*On reste connectés / Tu vis en moi*

*Reste connecté / Vis en moi*

*Je t'en prie, reste connecté*

***Distance***

**J'arrive pas à croire que je t'aie quitté·e**

Tu étais tellement superbe/ Drôle et tout

Mais j'étais trop mal en point pour te le dire

**J'arrive pas à croire que tu m'aies quitté·e**

**J'arrive pas à croire que je t'aie quitté**

J'étais ce qu'il y avait de mieux pour toi / sophistiqué·e, et tout

Mais la distance nous a fait du mal

Tu sais, je te l'ai dit.

*À distance, c'est nul.*

J'aimerais être avec toi

Le gars qui a fait de moi ce que je suis

Seul dans ma chambre

Il y a tant de silence, tant de mégots

La cassette que tu m'as faite ne suffit plus.

**J'arrive pas à croire qu'on ait tout gâché**

**J'arrive pas à croire que je t'aie quitté·e**

Maintenant qu'on est vieux,

Au bout du chemin,

Il n'y a plus rien,

Plus rien à dire.